

SALES TERMS (TRANSLATED FROM DUTCH ORIGINAL BELOW)

These Terms and conditions of Sale ("Terms") govern the relationship between PanPodia ("PanPodia") and the Client ("Client") for the provision of various services including strategic consulting, training, project management, content production, sales and marketing services. By engaging PanPodia, the Client agrees to be bound by these terms and conditions ("Terms").

Article 1: Written agreement and conflicts

1.1 In the event that there a written and signed agreement exists between PanPodia and the Client, the terms of that agreement shall prevail in case of any conflicts with the Terms.

1.2 These Terms shall apply only to matters not expressly covered by the written and signed agreement.

Article 2: Intellectual Property

2.1 The content and training programs as well as all related learning materials provided by PanPodia Consulting and Training services, remain the full property of PanPodia. Such content may not be used by the Client without the express written consent of PanPodia.

2.2 In the case of content produced by PanPodia for the Client, PanPodia retains the copyright to all material produced until full payment is received. Upon full payment, the Client obtains a non-exclusive license to use the content.

Article 3: Terms of payment

3.1 An advance payment of 50% is required at the time of placing the order.

3.2 The remaining 50% must be paid before delivery or performance of the service or final product.

3.3 Any additional costs for changes or additional work beyond the original scope will be charged separately.

3.4. From the due date of the invoice, interest at the legal interest rate shall be payable by operation of law and without notice of default.

Article 4: Liability

4.1 PanPodia shall not liable for delays or errors beyond its control.

4.2 The Client is responsible for providing accurate information and approvals within the agreed timelines.

Article 5: Termination

5.1 Either party may terminate the agreement with 30 days' notice.

5.2 Upon termination by the Client, a termination fee will be payable in the amount of at least 35% of the budgeted order. Furthermore, all delivered and completed work plus costs incurred will be charged. Advance payments will not be refunded.

Article 6: Governing Law and competent court

6.1 These Terms are governed by Belgian law.

6.2 Any disputes will be submitted before the judge with territorial jurisdiction in PanPodia's registered office.

Article 7. Miscellaneous

7.1 Acceptance of the Terms implies full waiver by the Client of the application of its own general terms and conditions.

7.2 The possible nullity or unenforceability of any provision of these Terms shall not affect the validity and enforceability of the other provisions thereof.

VERKOOPVOORWAARDEN

Deze verkoopvoorwaarden ("Voorwaarden") regelen de relatie tussen PanPodia ("PanPodia") en de klant ("Klant") voor het leveren van verschillende diensten, waaronder strategische consulting, training, project management, content productie, sales en marketing diensten. Door PanPodia in te schakelen, gaat de Klant ermee akkoord gebonden te zijn aan deze voorwaarden ("Voorwaarden").

Artikel 1: Schriftelijke overeenkomst en conflicten

1.1 In het geval dat er een schriftelijke en ondertekende overeenkomst bestaat tussen PanPodia en de Klant, prevaleren de voorwaarden van die overeenkomst in geval van tegenstrijdigheden met de Voorwaarden.

1.2 Deze Voorwaarden zijn alleen van toepassing op zaken die niet uitdrukkelijk zijn geregeld in de schriftelijke en ondertekende overeenkomst.

Artikel 2: Intellectueel eigendom

2.1 De PanPodia content en trainingsprogramma's, alsmede alle gerelateerde leermateriaal geleverd in het kader van PanPodia Consulting en Training diensten, blijven volledige eigendom van PanPodia. Deze content mag niet worden gebruikt, herwerkt of gereproduceerd door de Klant zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van PanPodia.

2.2 Tot de volledige betaling is ontvangen, behoudt PanPodia auteursrecht en exploitatierecht op alle content gemaakt door PanPodia in opdracht van Klant met inbegrip van teksten, scenario's, scripts, leerplannen, modellen, grafiek, powerpoints, video, audio en websites. Na volledige betaling verkrijgt de Klant een niet-exclusieve licentie om dit materiaal te gebruiken.

Artikel 3: Betalingsvoorwaarden

3.1 Een vooruitbetaling van 50% is vereist bij het plaatsen van de bestelling.

3.2 De resterende 50% moet worden betaald vóór uitvoering van de dienst of voor levering van het eindproduct.

3.3 Eventuele extra kosten voor wijzigingen of meerwerk buiten de oorspronkelijke scope worden apart in rekening gebracht.

3.4. Vanaf de vervaldatum van de factuur is van rechtswege en zonder ingebrekestelling rente verschuldigd tegen de wettelijke rentevoet.

Artikel 4: Aansprakelijkheid

4.1 PanPodia is niet aansprakelijk voor vertragingen of fouten die buiten haar macht liggen.

4.2 De Klant is verantwoordelijk voor het aanleveren van juiste informatie en goedkeuringen binnen de overeengekomen termijnen.

Artikel 5: Beëindiging

5.1 Beide partijen kunnen de overeenkomst beëindigen met een opzegtermijn van 30 dagen.

5.2 Bij beëindiging door de Klant is een beëindigingsvergoeding verschuldigd ten bedrage van minimaal 35% van de gebudgetteerde opdracht. Verder wordt in rekening gebracht alle geleverde en voltooide werkzaamheden vermeerderd met de gemaakte kosten. Voorschotten worden niet terugbetaald.

Artikel 6: Toepasselijk recht en bevoegde rechter

6.1 Op deze Voorwaarden is het Belgisch recht van toepassing.

6.2 Eventuele geschillen zullen worden voorgelegd aan de territoriaal bevoegde rechter in de vestigingsplaats van PanPodia.

Artikel 7. Diverse

7.1 Aanvaarding van de voorwaarden impliceert volledige afstand door de klant van de toepassing van zijn eigen algemene voorwaarden.

7.2 De eventuele nietigheid of niet-afdwingbaarheid van enige bepaling van deze Voorwaarden tast de geldigheid en afdwingbaarheid van de overige bepalingen daarvan niet aan.